

پرەنسیپە کانی کۆمۈنیزىم

(بەشى يەكەم)



فریدریک ئەنگلس

وەرگىرلىنى: ئەزى ئەممەد

ئىدىتىرىدىن: نىگەتىف

-۱-

کۆمۆنیزم چییه؟

کۆمۆنیزم، بیروباوەر (دۆکترین)‌ئى هەلومەرجەكانى ئازادبۇنى پرۆلیتاریا يە.

-۲-

پرۆلیتاریا چییه؟

چینىكە لە چىنەكانى كۆملەك. كە زيانى خۆى تەنها لمپىگەمى فرۇشتى كارى خۇيەوە دەستەبەر دەكەت. نەوهك لە سود و قازانجى جۆرىيەك لە جۆرەكانى سەرمایە (capital). ئەو چىنە نەك تەنها گۈزەرانى بەلگۈ بۇنىشى بە داواكارىي كارى كۆمەلگەوە بەستراوەتەوە، واتا ئەو چىنە دىلى قەيران و بۇزانەوە پىشەسازىيەكانە. بەكىرتى پرۆلیتارىا چىنى چەوساواھ و زەحەمەتكىيىشە لە سەددەي ئىستاماندا (سەددەي نۆزدە).

-۳-

ئايا پرۆلیتاريا لە كۆنەوە ھەبۇوه؟

نەخىر، بەلام ھەمېشە چىنە ھەزارەكان ھەبۇون، چىنى كرييکار بەشىوھىيەكى گشتى ھەزار بۇون. بەلام پرۆلیتارەكان: ھەزاران و كرييکاران، كە لەو ھەلومەرجەدا ژيان بەسەردەبەن، پىشىتى باسمان كرد، ھەمېشە بۇونيان نەبۇوه، وەكچۈن ململانىي ئازاد و بىسنور بۇنى نەبۇوه.

پرولیتاریا چونچونی پہندا بو؟

پرولیتاریا له نیوه‌ی دووه‌می سه‌دهی رابردوو (سه‌دهی هه‌ژدیه‌م) له کاتی شوپشی پیشه‌سازی له ئینگلتهرا (England) سه‌ریه‌ه‌لدا. دوای ئه‌وهش به هه‌موو ولاستانی پیشکه‌ه‌وتووی دونیادا بلاو بیوه‌ه‌و.

شورشی پیشه‌سازی به‌هۆی داهینانه کانی مهکینه هەلم و مهکینه جۆراوجۆرە کانی تری وەک رستن و چینن (الغزل و الأنواع) و کۆمەلیک لە مهکینه و ئامیرى تری میکانیکیيەوە درووستبیوو. بە‌هۆی زۆرى بەها و گرگانی ئەمو ئامیراندۇو. جىڭە لە "سەرمایيەدارە گەورەکان" كەسانى تر نەياندەتوانى بىنە خاوهنىان. ئەممەش تەھواوى بەرھەمھىنانە کانى پېشىۋى گۆرى و پېشە گەرە کانى كۆننى وەلانا. لەبئر ئەوهى ئەم مهکینانه بەرھەمى چاكتىر و هەرزانتىريان دەستە بەردە كەد بەبەراورد لە گەل ئەو كەلۈپەلانەي كەپىشە گەرە كۆنە كان بە مهکینه دەستىيە سەرتايىيە كان بەرھەمىان دەھىننا.

ئەمە ئەوهمان بۇ دىيارى دەكەت. كە چۆن و بە چ شىيەه يەك ھەموو چالاکىيە پىشەسازىيەكان كەھوتە نىيۇ چىنگى سەرمایيەدارە گەورەكان و بەشىيەه يەك تەواوى مۇلّكايەتىي پىشەيى بچوڭ ئامىرى كاراى پوج و كەم بايەخ كرد. ئىتىر سەرمایيەداران كۆنترۇلى ھەموو شتىكىيان كەھوتە دەست و بەم شىيەه يەك كېنكاران ھەرچىيەك كە ھەيان بۇ لەدەستىياندا.

بو جاري يه كه م سيسنه مي مانيفاكتور له پيشه سازى جلوه رگدا به کارهينزا، پاشان نهم سيسنه مه به خيراييه کي زورده به شه كانى ترى پيشه سازى و هك چاپکردن و سيراميک و ميتالي، گرته ووه.

نهمهش زیاتر پهرهی سنهند و همتأدههات کاری زیاتر و زیاتر بهسهر کریکاراندا دابهشده کرا.
به جوئیک نه کریکارهی که لهکوندا خوی تهواوی کاری بهرههمهینانه کهی دهکرد، له نیستادا
نهنهنا بهشکه کا، هکه، س، نه نحامددهن.

نهو کارایی و جو لانه و دهه ئامیر و مه کینه کانیش دهیانتوانی به شیوه هه کی چاکتر ئەنجامی بدهن. بؤیه تهواوی بەشە کانی پیشە سازى به شیوه هه کی خىرا چووه زىر كۆنترۆلى مه کینه کان و پیشە سازى گەوره و ھەرودەك چۆن ئەمە لە پیشە سازى (رېستن و چىنин) دا روویدا، بەم شیوه هه شىش تهواوی بەشە کانی پیشە سازى كەوتە چىنگى سەرمایه دارى گەوره و هىچ ئازادى و سە، بەخە سە كە، بە كە ئىكا، از نەھىشتە و ۵.

به زیادبوونی چالاکیه کانی مانیفاکتور (چالاکی دهستی) زیاتر و زیاتر چووه ژیر کونترولی پیشه‌سازی گهوره‌وه. بهم شیوه‌یده دهرفت بو سه‌رمایه‌داره گهوره‌کان رهخسا. که بهره‌مهینه بچوک و سه‌ربه‌خوکان دهربکهن و له جیگه‌یاندا. کارگه گهوره و زبه‌لاحده‌کان به خدرجیه‌کی که‌متدرابمه‌زرنین و هاوکات دهرفتیش بو کاردابه‌شکردن پرهخسینن.

ئەمە ئەوەمان بۆ رپوندەکاتمۇھىم كە بۆچى بەرھەمەيىنانى پىشەبىي رپۇز بەرپۇز مايەپۇج بۇو و گۆرانى بەرفراوان لە ستاتۆى كريكاران دروستبۇو. لە جىنگەشياندا دوو چىنى نۇي دروستبۇون كە تەواوى چىنه كانى ترى قوتدا. ئەم دوو چىنهش بىرىتىن لەمانە:

(i) چىنى سەرمايىدارە گەورەكان (big capitalists) كە لە ھەممۇو ولاٽانى مەدەنى و شارستانىدا، دەستيان بەسەر ھۆيەكانى ژيان و ماترالاھ سەرتايىھەكان و كەلۈپەلەكانى كار (مەكىنە و كارگەكاندا گەرتۇوه، كە پىيۆستىن بۆ بەرھەمەيىنانى وھىسىلەكانى ژيان. ئەوانە چىنى بۆرۇواكان يان چىنى بۆرۇوازىيەكان.

(ii) چىنیك كە خاوهنى هيچ شىتىك نىن و ناچارن بەوهى كارى خۆيان بە بۆرۇوازىيەكان بفرۇشنى بەرامبەر بە دەستكەوتتى پىيداۋىستىيەكانى ژيان بۆ مانەوهيان، ئەمانە چىنى پرولىتارىيەكان (proletarians) يان چىنى پرولىتاريا (proletarians).

-5-

لەزىر چ بارودۇخىكدا پرولىتاريا كارەكانىيان بە بۆرۇوازىيەكان دەفرۇشنى؟

كار كالا يە كە commodity، كە بەهاكەي بە گوئىرەي ياساي كالا كان ديارى دەكىيت، لەزىر كۆنترۇل و ھەيمەنە دەسەلاتدارى پىشەسازىي گەورە يان ھەقىكى و مەلەنەي ئازاددا (ئەمەش ھەمان شت دەگەيەنىت كە لە دواتردا رپونى دەكەينەوه). نرخى ھەر كەلۈپەلېك بۆ ھەمىشە يەكسانە بە تىچۇوی بەرھەمەيىنانە كەي، بەھەمان شىۋوھ نرخى كارىش يەكسانە بە خەرجى بەرھەمەيىنانى كار.

بەلام تىچۇوی بەرھەمەيىنانى كار، بىر و پىيۆستىيە كە بۆ فاكتهرهەكانى ژيانى كريكاران، بەشىۋەيە كى گشتى بەردەوامى و مانەوهى چىنه كەيانە لە ژيان. كريكار ئەو بىردى لە بەرامبەر كارەكەيدا وەرىدەگەيت، تەنها بەشى ئەنجامدانى كارەكەي دەكات. بەم شىۋەيە بەھا يە كار يە كرى تەنها پىيۆستىيەكانى مانەوه لە ژياندا بۆ كريكاران دەستە بەردەكەت.

بەلام، بەھۆي ئەوهى بارودۇخى كار (business) لە گۆرانى باش و خاپ دايە، كەنلى كريكارانىش رپو لە زىادى و كەمى دەكەت. وەك چۈن بەھا كالاى سەرمايىدارىك بە گوئىرەي ھەلۇمەرجى ئابورى نرخە كەي زىاتر ياخود كەمتر دەبىت.

وەك چۈن سەرمايىدارىك - لە بارودۇخى باش و خاپ دا، ئەو بىردى لە بەرامبەر كالا كەيدا وەرىدەگەيت - لە تىچۇنى بەرھەمەيىنانە كەي نە زىاتر و نە كەمتره. بەھەمان شىۋوھ كريكار ناتوانىت كەمتر يە زىدەت لە ورېزەيە وەرىگەيت، كە بۆ مانەوهى لە ژيان - پىيۆستە.

لە گەل ئەوهى پىشەسازىي گەورە تەواوى لقەكانى بەرھەمەيىنان دەخاتە ژىر كۆنترۇلى خۆيەوه، ياساي ئابورىي كريش زىدەت و چاكتى دەسەپىت.

-۶-

کین ئەو چینە زەحمەتكىشانە کە بەر لە پەيدابۇنى - شۆپشى پىشەسازى - بۇنىان ھەبۇۋە؟

چىنە كىيىكەر و زەحمەتكىشەكان، بۇ ھەمېشە بەگۈرىھى قۇناخەكانى گەشە كەنەنە كۆمەلگا، لە دۆخى جىادا ژياون.

ھەروەها پەيوەندىبى جىاوازىيان لەگەل چىنە سەردەست و دەسەلاتدارەكان (ruling classes) ھەبۇ:

لە كۆنەوه، رەنجدەران خولام و كۆيلەدى دەسەلاتدارەكان بۇون، ئەممەش تا ھەنوكە لە زۆرىھى ولاٽانى پاشكەوتۇودا، و تەنانەت لە (باشورى- ويلايەتە يەكگىرتوھە كانى ئەمرىكاشدا) بۇنى ھەيە. ھەروەها لە سەدەكانى ناوهراستدا "كۆيلەرى زەوي" ئەرسىتۆكراطە مولىكدارەكان (الأستقراطية العقارية) بۇون، ھەروەك ئىستاى مەجەرستان و پۇلەندا و رووسيا.

لە سەدەكانى ناوينەوه تاكو "شۆپشى پىشەسازى" لەزىرناروى "سنۇھەتكار" لەشارەكاندا بەفەرمانى ورددبۇرۇشاكان كاريان دەكىد. وە لەگەل پەرسەندىن مانىفاكتورە ھىيىدى سەرمائىدەر گەورەكان كاريان پىتەكىد.

-۷-

بە چ شىۋىيەك جىاوازى دەكەن لە نىوان پرۆلىتاريا و كۆيلە؟

كۆيلە يەكجار دەفرۇشىت، بەلام پرۆلىتاريا دەبىت پۇزانە و تەنانەت ھەموو كاتىزىمىرىك خۆى بفرۇشىت.

كۆيلە تەنبا مولىكى يەك كەسە، ھەرچەندە ژيان و گوزەرانى خراپە، بەلام گەرەنتىكراوە و پابەندە بە بەرژەندىبى خاونە كەيەوە. بەلام ھەر تاكىكى پرۆلىتاريا (individual proletarian) لەزىر مامەلە و داخوازىيەكانى چىنى بۇرۇوازىدایە، و ژيانى گەرەنتىكراو نىيە، چونكە تەنها لەوكاتەي كە پىتىستە، كارى پىتەدرىت. بەم شىۋىيە گەرەنتىبۇون، تەنها بۇ تىكىراى چىنى پرۆلىتاريايە.

بۇ كۆيلە هيچ ململانى و كىيىكىيەك لە ئارادا نىيە، بەلام پرۆلىتارەكان بەرەو رووى ھەموو ململانى و ئەگەرييک دەبنەوە. كۆيلە وەك كالايىك سەيردەكىت، نەك وەك ئەندامىيىكى

^۱ لە سالى ۱۸۶۲ ئەم ياسا يە لە ئەمرىكا ھەلگىرا و ھەلۋەشا يەوە-

کۆمەلگای مەدەنی. بەلام پرۆلیتاریا مروقە و ئەندامىّکى کۆمەلگایە، بەم شىّوھىيە كۆيلە زيانىيّكى باشتىرى لە پرۆلیتارىا ھەيە. بەلام لە كۆتايدا پرۆلیتارىا لە قۇناخىيّكى پىشىكەوتۇوتىرى گەشەكردنى كۆمەلگادايە، و لەسەر ئاستى كۆمەل لە كۆيلە بەرزە. كۆيلە، ھاوشىّوھى پەيوەندىيەكانى ترى خاودارىتىي تايىبەت، تەنها بە لابىدىن و ھەلوھشانەوهى پەيوەندىيە كە ئازاد دەكرىت. بەلام پرۆلیتارىا ناتوانىت ئازاد بىبىت تاوه كو خاوداندارىتىي تايىبەت بەشىّوھى كى گشتى نەسپىتتەوھە.

-٨-

بە چ شىّوھى ك پرۆلیتارىا لە كۆيلە زھوھى (serfs) جيا دەبىتتەوھە ؟

كۆيلە زھوھى (serf) كەلۈپەلى بەرھەمھىئان و پارچەيەك زھوھى بچوکتى پىددەرىت لەبەرامبەر ئەوھە بەشىكى بەرھەمە كەى لى وەردەگىرىت. بەلام پرۆلیتارىا بە ئامرازى بەرھەمھىئانى كەسىكى تر كاردەكەت لەبەرامبەر وەرگەتنى بەشىك لە داھاتەكە. كۆيلە زھوھى دەبەخشىت، بەلام پرۆلیتارىا وەردەگىرىت، كۆيلە زھوھى زيانى گەرەنتىكراوه بەلام بۇ پرۆلیتارىا ھىچ گەرەنتىيەك لەئارادا نىيە. كۆيلە زھوھى لە دەرھەم مىملانىيەكاندايە، بەلام پرۆلیتارىا لە جەوهەر و قولايى مىملانىيەكاندايە.

كۆيلە زھوھى ئەوكاتە ئازاد دەبىتتە:

- روولە شار دەكەت و دەبىتتە سەنۇھەتكار - ياخود ئەوكاتە لەپىرى كار و بەرھەمیدا بېپىك پارە پىشىكەشى خاوهن زھوھى كە دەكەت، بەم شىّوھى دەبىتتە خاوهنى كېڭىھە كى ئازاد.

يانيش ئەوكاتە خودانى زھوھى (feudal lord) كە دەردەكەت و خۆي دەبىتتە خاوهنى زھوھى.

بەكورتى ئەودەمە "كۆيلە زھوھى" ئازاد دەبىتتە كە دەچىتە رېزى چىنى مولكداران و بازنهى مىملانىيەكانەوھە.

بەلام پرۆلیتارىا ھىچ ھەلىكى بۇ ئازادبۇون نىيە، جىڭە لە لەناوبىرىنى كېپەركى و مىملانىي ئازاد و خاودارىتىي تايىبەت و تەواوى جىاوازىيە چىنایەتىيەكان.

-۹-

چون پرولیتاریا له سنه‌نعتکار^۱ جیاده‌کریتندوه؟

سنه‌نعتکار له ورشه کونه کانی کاری دهستی، ههتاوه کو ماوهی راهینانه کهی تمواو نهبووا، له کریکاریکی به کریدراو زیاتر نهبوو، به لام دوای چهند سالیک له راهینان پیشنه کهی ده‌گورپدرا بۆ مامۆستا. له کاتیکدا پرولیتاریا به دریزایی ژیان همروه کو کریکاریک ده‌مینیتندوه.

سنه‌نعتکار بەرلەوهی بیت به مامۆستا، هاوشانی مامۆستاکهی بوو، له مالی مامۆستاکهی ده‌ژیا و له سەر خوانی ئەویش نانی دەخوارد. به لام تەنها يەک پەیوهندی لەنیوان پرولیتاریا و سەرمایه‌داردا ھەیە، ئەویش پەیوهندی ئابوریيە.

سنه‌نعتکاری ورشه، له هەمان چىنى كۆمەلايەتى مامۆستاکهی بوو، و هەمان دابونەریتیان ھەبوو.

له کاتیکدا پرولیتاریا له جیهانیکی پر لە جیاوازى چىنايەتى له گەل سەرمایه‌داراندا دەژى. پرولیتاریا له ژینگەیەکى جیاواز و شیوه ژیانیکى زۆر جیاوازتر له سەرمایه‌داران دەژى و خاوهنى بۆچۈونى جیاوازە.

سنه‌نعتکار خاوهنى ئەو ئامیرانەیە کە له کاتى کارکدنى به کاريان دەھینىت، ياخود به ئاسانى دەتوانىت بە دەستیان بەھىنەت. به لام ئەو ئامیرانە پرولیتاریا کاريان پى دەکات، مولكى خۆي نىيە و ناشتوانى بە دەستیان بەھىنەت.

سنه‌نعتکار له زۆربەی کاتەكان شتومەکى تمواو بەرھەمدەھىنەت، و له بەرھەمھىنەنلى كانىدا، بەھەدى تايىھەتى خۆي بە کارەھەھىنەت، به لام پرولیتاریا له زۆربەی کاتەكاندا تەنها بەشىكى بچوکى ئىشى ئاميرەكان دەکات، ياخود له بەرھەم ھىنەن ئەم بەشە بچوکەي ئىشى ئاميرەكان تەنها يارىدەدەرىكە.

بەھەدى كەسى كريکار بە پلەى دووەم دىت لە دواي کارى ئاميرەكان وە - له زۆربەی کاتەكان - بە بەكار ھىنەن ئامير پىكھاتەي بەرھەمە كان باشتىردىت.

سنه‌نعتکار رېك ھاوشىۋەي مامۆستاکەيەتى و بە درىزايى ژيانى له رکابەرایەتىكىن پارىزراوه، بە گوئىرە ئەو ياسايەي لە پىشىردا ھەبوو. به لام پرولیتاریا ناچارە رکابەرلى له گەل ھاۋىيىشە كەي بکات و وە دەبى بە گوئىرە ئەو ياسايە بپوات كە له سەر رکابەرایەتىكىن دەيھىلىتەوە.

ئەم رکابەرایەتىش زياتر پرولیتاریا لەناودەبات نمودەك سەرمایه‌دارە كە.

سنه‌نعتکار مافى رەتكىرنەوهى هەر چەشىنە كارىكى نويى ھەيە و كائينىكى دىاريىكراوه، به لام پرولیتاریا له هەر بەرنگاربۇونەوهى كە دەبى جیاوازى چىنايەتى له گەل سەرمایه‌دارە كەي لە بەرچاو بگرىت.

بۇ كريکار ھوشدارىي شوينى تورەبۇون دەگىتىھە و درك بەوه دەکات ھىچ باشبوونىك بۇ چىنە كەي نايەتەدى تەنها بە پىشىقەچونى كۆمەلگا بە گشتنى نەبىت.

لە كۆتايىدا سنه‌نعتکار تاوه کو ساتەوەختى ياخىبۇونىش هەر فەرماندار و والىيە لە كارە كەيدا، لە كاتیکدا پرولیتاریا ناچارە بەوهى كە تەنها بىر لە شۇرۇش و ياخىبۇون بکاتەوه. له گەل

². Handicraftsmen-پىشەور

یه که مین پیشکه وتنی کومه لگا که سرهه لدانی سیسته می مانیفاکتور بوو، سنه تکاره کان له دزی و هستانه وه و یاخی بون، له بر ئوهی ئهم سیسته مه رولی هه بون له ژیرده سته کردنی سنه تکار (مامؤستا و کریکار) للاهیهن سه رمایه داریی مراییه وه.
که له دوايدا دابهش بون بون سه رمایه داریی بازرگانی و پیشه سازی.

- 14 -

جیاوازی پرولیتاریا و کارمندانی پیشه‌سازی (manufacturing) چیه؟

کارمهندی پیشه‌سازی (مانیفاکتور) تاوه کو سه‌دهی هژدهم، خودانی ئامرازه‌کانی بەرھەمھیتان بۇو و ھەموو شتىك لە دەستى خۆيدا بۇو: ئامیرى چىنин و ماندرالى خىزانى و كىلگە يەكى بچوڭ كە لە كاتى بە تالّدا كشتوكالى تىيا دەكرد. بەلام پرۇلىتاريا خاودنى ھىچ شتىك لەوانە نىيە.

کارمهندی مانیفاکتور بهشیوه‌یه کی بهرد هوا م له گوندہ کاندا دهڑیا و په یوندیه کی باوکانه له نیوان خوی و خاوه‌نی زهوی و خاوه‌نی کاره کهیدا ههبوو. به لام پرولیتاریا له شاره گهوره کاندا دهڑی و جگه له په یوندیه کی ئابوری هیچ تیکه‌لییه کی ترى له گهله سرمایه‌داره کاندا نییه. پیشه‌سازی مهزن، کارمهندی مانیفاکتوره له په یوندی باؤکانه داده‌مالیت و خاوه‌نداریتی پچوک (Small holding) ای لئی دستیبیت‌هه و بهم شیوه‌یه دهیکات به پرولیتاریا.

- 11 -

دەرنجامى پاستە و خۆي شۇرۇشى پىشەسازى و پارچە بۇونى كۆمەلگا بۆسىر چىنى بورۇوازى و پېرىلىتاريا چى بۇ؟

یه کم: له ته اوی ولاتانی بهره‌مهین، سیسته‌می مانیفاکتوری کون و پیشه‌سازی کاری دهستی بهه‌ی دابه‌زینی نرخی کالا و هاتنی مهکینه کانه‌وه، رو و خا.
ته اوی ئمو ولاته نیمچه و هشیانه‌ی (البلدان شبه الهمجیه) که بهشیوه‌ی جیاواز له پیشنه‌چوونی میژووی داپراپوون و هیشتا له سه‌ر سیسته‌می مانیفاکتور بهرد و ام بوون، کالا و کەملۇپەلە هەرزانه کانی ئىنگلتەرایان كېرى و بەم شىيوه‌يە -كىيىكارانى مانیفاكتورى ناخۆيان- توشى پرسىتى و مردن هاتنەوه.

بهم جۆرە گۆرانى بەرفراوان لەو ولاستانە دروستبوو، كە بۇ چەندىن سەددبۇو هىچ پىشقةچونىكىيان بەخۆيانەوە نەيىنىبۇو، وەكى هيىند و تەنانەت ولاتى چىنىش لە ئىستادا و خەرىكە ئەو شۇرۇش و گۆرانە بەرفراوانە دەيگرىتەوە.

بهم جۆرە رەنگە داھىنان و درووستكردنى ھەر ئامىرىكى تازە لە ئىنگلتەرا، بە مليونان كىرىكارى چىنى بۇ چەند سالىك بىڭار و برسى بەھىلەتەوە. بەم پىگە يە پىشەسازىي مەزن تەواوى گەلانى دونياى بەيەكەوە بەستەوە.

لەم نىوانەشدا تەواوى بازارە نىوخۇيەكانى گۆرى بۇ بازارىكى گەورەي جىهانى و سەرەنجام ئەمە لە ھەموو شوينىك رىگەي بۇ پىشقةچونى شارستانى كەدەوە.

ئەمە وايىكەد ھەر پىشەتىكى نويى لاتانى مەدەنلى، پاستەخۇ كارىگەريي بەسەر تەواوى ولاستانى جىهاندا درووستېكەت. بىڭومان ئەمەش بە جۆرىك كارىگەريي ھەبۇوە كە ئەگەر پرولىتاريا لە ئىنگلتەرا يان فەرەنسا ئازاد بىن ئەوا بىڭومان لە تەواوى ولاستانى تردا، درەنگ ياخىز زوو شۇرۇش بۇ پىزگارى و ئازادبۇونى پرۆلىتاريا بەدواى خۇيدا دەھىنەت.

دەۋەم: لە گەل ھەلگىرسانى شۇرۇشى پىشەسازىيدا، كاتىك كە پىشەسازىي گەورە شوينى بەرھەمھىنانى مانيفاكتورى گرتەوە ئەوا بە شىوهيدەكى فراوان و كەمۈنە سەرەوت و ھىزى بۇرۇۋازىيەكانى گەشەپىداوە و كەدوویەتى بە چىنى يەكەمى كۆمەلگا.

ھاوكات لە گەل ئەم رپودا، چىنى بۇرۇۋازى دەستى بەسەر ھىز و دەسەلاتى سىاسىيدا گرت و لەھەمانكاتدا تەواوى چىنه كانى ترى وەكۇ: "ئەرسەتكەرەكان" و "گەورەي سەنۇھەتكەرەكان" و "ئۆتۆكراسىيەكان" سېرىيەوە، كە لەپىشتردا نوینەرايەتىي ھەردوو چىنه كەيان كەدووە.

بۇرۇۋازىيەت لەرىگەي ھەلۋاشاندەوە خاوهندارىتىي فىodal كە (بەمافى كورى گەورە ناودەبرىت) و گشت ئىمتىيازەكانىيان، دەستى بەسەر ھىزى ئەرسەتكەرەكان و خانەدانسالارەكاندا گرت.

وەكچۇن دەسەلاتى بۇرۇۋازى بچوک تەواوى كۆمەللى پىشەكارەكانى تىكشىكاند و ئىمتىيازات و تواناكانى لەناوبردىن و لە دواجارىشدا بەجۆرىك سىستەمى كېپەكى و ململانى ئازادى خستە جىڭەيەوە، كە ھەركەسىيەك ئازەزوى ھەرجۈرە كارىك بىكەت، تەنها بە مەرجى ھەبۇونى سەرمایي پىۋىست ئەوا دەتوانىت ئەنجامى بەتات.

بەم شىوهيدە ململانى ئازادىيان ھىننائەئاراوه، بەو مانايمەي بانگەشەيەكى پىوانەيە بۇ عەدالەت و يەكسانى لە نىوان ئەندامانى كۆمەلگادا. واتا چىتەر ئەندامانى كۆمەلگا نايەكسان نىن، جىڭە لە نايەكسانى لە رادەي سەرمایيەكەيان نەبى. كەواتا سەرمایيە ھىزى يەكلەكەرەوە و تايىەتە.

بەم جۆرە "سەرمایيەدارىي بۇرۇۋازى" بۇو بە چىنى يەكەمى كۆمەلگا. بەلام بۇ پىشەكارەتنى پىشەسازىي مەزن "گەنگە بۇ ھەمېشە ململانى ئازاد بەمۇنەتەوە، چونكە ئەو تاكە سىستەمىيەكە كە رىگە بە گەشەسەندىنى بەتات.

دواى ئەوەي كە بۇرۇۋازىيەت لەسەر ئابورى دەبىت بە چىنى يەكەم، ئەوا لەسەر ئاستى سىاسىيەت دەبىت بە ئەولەويەت و چىنى يەكەم، ئەمەشى بەھاوكارى (سىستەمى نوینەرايەتى) بۇ دەچىتەسەر لەسەر بىنمەي يەكسانىي بۇرۇۋازى لەبەردەم ياسا و دانپىدانانى بە شەرعىيەتى ئازاد، وەك ئەو سىستەمەي لە ولاستانى ئەورۇپىدا بۇو بە فۇرمى "مەلەكىيەتى دەستورى".

لەم سىستەمەدا مافى دەنگەن تەنها بۇ ئەمۇ كەسانەيە كە خاوهنى سەرمایيەن واتا بۇرۇۋازىن.

بیگومان دنگده‌رانی و بورژوازیش نوینه‌ران لنه‌یوان خویاندا هله‌لده‌بزیرن و نوینه‌رانیش به‌هوی ئەو مافهی که هه‌یانه بۆ هله‌لگرتنی باج حکومه‌تیکی بورژوازی ئاواهه‌کەن.

سیئیه‌م: وەکچون شوپشی پیشەسازی گەشەی بە چینى بورژوازى دا، ئەوا بەھەمان شیوه‌ش گەشەی بە پرۆلیتاریادا. بە ئەندازەی زیادبوونى سامانى بورژوازى، ژمارەی پرۆلیتارە‌کانیش زیادیانکرد، لەبىر ئەوهى پرۆلیتارە‌کان تەنها بە‌هوی سەرمایه‌وە دەتوان دابمەززىن. ھروهە سەرمایه تەنها بە‌هوی پرۆلیتاریا وە نەشونمادەکات، ھەربویه پرۆلیتاریا بە ئەندازەی زیادبوونى سەرمایه پیشەزیاددەکات.

شوپشی پیشەسازی وايکرد چینى بورژوازى ھاوشیوه‌ی پرۆلیتاریا لە كۆمەلی گەورەدا كۆپىنه‌وە، كە سەرمایه‌داران جموجۇلى پیشەسازيان بۆ سود و قازانچى زياتر، تىادا پراکتىزە دەكەد.

ئەمەش دەرفەت بە پرۆلیتاریا دەدات، كە بە‌هوی كۆبۈنەوە ژمارەيەكى زۆريان لە چوارچىویەكى ديارىكراو، درك بە هيىزى خویان بكمەن. لەلايەكى ترىشەوە تاوه‌كە شوپشی پیشەسازى گەشەبکات، داهىنانى ئامىرى مەزن زیاتر دەبىت و كارى دەستىيىش زياتر و زياتر لەناو دەچىت.

ھىنندەي شوپشی پیشەسازى -وەكو پیشىتىش باسمان كرد- كرى بۆ كەمترىن ئاستى خوى دايىھەزىنېت، ھاوكات ژيان و گوزەرانى پرۆلیتارىاش خراپتەر دەبىت.

بەم جۆرە شوپشی پیشەسازى زەمینە بۆ بەرپاکەرنى شوپشىكى كۆمەلائىتى بەسەر كەدايەتى پرۆلیتاريا دەرەخسىنېت، ئەمەش بە‌هوی ئەوهى كە لەلايەكەوە خراپەكارى و سەممەكارى زۆر بەرامبەر بە پرۆلیتاريا كراوه و لەلايەكى ترىشەوە هيىز و تونانى زياتريان بەدەستەھىنواه.

-۱۲-

ئەنجامەكانى دواترى شوپشى پیشەسازى چىن؟

پیشەسازىي گەورە لمپىگەي بەكارەتىنانى ئامىرى هەلم و ئامىرىكانى ترەوە، ھۆكارەكانى زیادبوونى بەرھەمھىتىنانى پیشەسازى بەخىرايىهەكى زۆر و بە كەمترىن تىچۇو، دۆزىيەوە، و زۆر بەخىرايى ئەو پىشېرگەي و ملمانىيەنە وە دەستخست، كە لەلايەن پیشەسازىي گەورەوە فەرزدەكرا.

ژمارەيەكى زۆر لە سەرمایه‌داران دەستىيانكىد بە پراكتىزە‌کەرنى چالاکىيە پیشەسازىيە كان و لەماوەيەكى كەمدا كالاچىيەكى ئىيچگار زياتر لە پىيويستىيەكان بەرھەمھىتىرا، كە لەدواجاردا نەتوانرا بفروشىن. سەرنجام قەيرانىكى درووستكىد، كە بە قەيرانى بازركانى ناودەبرىت. كارگەكان ناچاربوون لەكار بودىتن و زۆرىك لە خاون و خودانى كارگەكان مايەپوچىي خویان راگەياند، و كرييکارەكانيان كەوتەنە زىر ھەرەشە بىسىتىيەوە، پاشان ھەزارىيەكى بەتىن بە ھەموو لايەكدا بلاوبۇوه.

پاش ماوهیهک ، که تمواوی ئهو بەرھەمە زیادانه فرۇشان، کارگەکان دووباره دەستیان بەکارکرده و كرى هيىدى بەرز بۇوهە. و بەشىوھەيەكى باشتىر لەجاران ھەمو شىتىك گەرايەوە بارى ئاسايى.

بەلام زۆرى نەخایاند و بۇ جارىيکى تر كەلۋەلەكان زىاد لە پىویست بەرھەمەھىنزا و بەم ھۆيەيەشەوە قەيرانىكى ھاوشىوھى پېشىو سەرييەلدايەوە.

بەم شىوھەيە هەر لەسەرتاي ئەم سەددىيەوە (نۆزدەھەم) ھەلۈمەرجى ئابورى بۇ ماوهیهک باش و بۇ ماوهیهک لە قەيراندا بۇوه. ھەر پىنج يان حەوت سال جارىك قەيران سەرييەلداوە و بۇتە ھۆكاري ھەزارى و برسىتى بۇ كىيىكاران و وروۋۇزلىنى شۆرشكىيەنانى گشتى و مەترسى بۇسەر تمواوی سىستەمەكە.

- ۱۳ -

ئەنجامەكانى قەيرانى دارايى دەورى يان ماوهماوه (periodic) چىن؟

يەكەم: پىشەسازىي گەورە، لەگەل ئەوهى لە قۇناخى يەكەمى گەشەكەنەيەوە ململانىي ئازادى درووستىكەر، بەلام ئىتىر ناتوانىت لەگەل ئەو سىستەمە بگۈنچىت. ململانىي ئازاد، و بە شىوھەيەكى گشتى - پراكىتىزەكەنلىقى چالاكيي بازىرگانى- لەلایەن كەسانى جودا، بۇوه ئاستەنگ لەبەردەم پىشەسازىي گەورەكان، و، وا پىویستى دەكەد لەناويان بىبات. ھەتاوەكەن پىشەسازىي گەورە لەسەر ئەو بىنگەيە خۆي بىنېتىوە و بەردەوام بىت. ئەوا بەناچارى ھەمو پىنج يان حەوت سال جارىك توشى فەۋازايەكى وا دەبىت كە ھەرەشە لە شارستانىيەتى مەرۆف دەكت. و نەك بەتهنیا ملىونان لە پرۆلىتاريا تووشى ھەزارى و سەرگەردانى دەكت. بەلكو بەشىكى زۆرى بۇرۇۋازىيەكانىش توشى وىرانبۇون و مايەپۇچى دەكت.

بەم شىوھەيە دەبىت پىشەسازىي گەورە بەدەستى خۆي، خۆي وىران بىكت. كە ئەمەش شتىكى مەحالە-. يانىش دەبى رېكخىستنى كۆمەلگا لە فۆمىكى تازەدا بخاتەپەرو، كە چىتىر بەرھەمەھىننانى پىشەسازى بەدەستى كۆمەللىك پىشەسازوھە نەبىت، بەلكو دەبى لەلایەن ھەمو كۆمەلگاوه و بە پلانىكى دىيارىكراو و بەگۈزەي پىداويىستىي تاكەكان بەرپۇھېرىت.

دەۋەم: پىشەسازىي گەورە و ئەو ئىمكانياتە بەردەستى دەكت، لە بەر فراوانكەنلى بەرھەم بىسنورە و رېگە خۇش دەكت بۇ سەرھەلدانى سىستەمەيىكى كۆمەللايەتى، كە تىايىدا بەرھەمەھىننانى پىویستىيەكانى ژيان دەگاتە ئاستىك كە ھەمو تاكىك بتوانىت توانانكە پەرەپېيدات و بە ئازادى بەكارى بەھىنېت. وەك چۆن پىشەسازىي گەوه بۇتە ھۆي سەرھەلدانى قەيرانە ئابورىيەكان و بلاوبۇنەوە ھەزارى و سەرگەردانى لەناو كۆمەلگەدا.

بەلام دەكىيت سىستەمەيىكى ترى كۆمەللايەتىي رېكخراو لەپىناوى نەھىشتىنە ھەزارى و سەرگەردانى و تمواوی قەيرانە كاندا. لىرەوە بۆمان دەردەكەويت:

- أ- هۆکارى تەواوى نەخۆشىيەكانى ئەمپۇمان ، تەنها ئەو سىستەمە كۆمەلّايەتىيە يە كە پەيپە دەكىيەت، ئەو سىستەمە بەھىچ شىۋەيدەك بەدەم داواكارىي خەلکەوە نايەت.
- ب- لەئىستادا تەواوى هۆکارەكانى كۆتايمەننەن بەم ھەموو نەخۆشىيانە، لەبەردەستدايە، ئەويش بونىادنانى سىستەمەنى نويى كۆمەلّايەتىيە.

سەرچاوهەكان:

(١) الارشيف الماركسي على الانترنت:

<http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=9060>

Marxist archive online:(٢

<https://www.marxists.org/archive/marx/works/1847/11/prin-com.htm>